

第六屆

亞美節



融和亞美族裔 美化社區家園
 PROMOTE CULTURAL AND ARTISTIC EXCHANGES
 AND ENHANCE COMMUNITY COLLABORATIONS



HUAN YING

歡迎

BIENVENIDO

WELKOM

Hoşgeldiniz

тавтай морино уу

ようこそ

BIENVENUE ڪب الهه
hoan nghênh

WILLKOMMEN

Добро пожаловат

ຍິນດີຕ້ອນຮັບ

WELCOME

स्वागत हे

Dobrodošli

BENVENUTO

환영

ASIAN AMERICAN DAY

09.10.16 SAT 六 10:00-16:00
 BOSTON COMMON, BOSTON, MA

09.11.16 SUN 日 13:30 - 15:30
 19:00 - 21:30
 CARY HALL, LEXINGTON, MA

亞美節贊助商

Platinum Sponsors 铂金贊助



Gold Sponsors 黃金贊助



Silver Sponsors 白銀贊助

東方理療 王敏
成功駕駛學校
Harvard Square B&B Inns
Promised Land Realty Group
北京金珂曼茶羅書畫院
HY Motors

帝國拍賣公司
金門超市
亞洲藝術院
蜂巢聚創
API CAN
美國元太極研究會

華人醫務中心
見聞旅遊
Santander Bank
Wellesley Bank
East West Bank

Bronze Sponsors 銅級贊助

第一劍橋集團
紐英倫養生健康舞協會

China Blossom Restaurant
C Mart 中國超市

中國城平價超市
中國電信

中國書畫家郭天涵

Friendship Sponsors 友情贊助

ASC English
盛雄莊參茸海味
喜臨門大酒樓
MT Law
中國武術研究所
中華頤養院康復中心
恒生地產
Lend Buzz INC
波士頓戲曲交流會
萬家網
縮紗旗袍私人定制
Jw insurance and Financial Services
波士頓大鵬貿易公司
Boston Auctions & Antiques
River Art
波士頓華人高爾夫球協會

LPL Financial 沈聰
New England Cabinetry
Rinmes
薛紅 WFG
愛心養老院
安閣地產肖代立團隊
黃明達醫生中醫治療中心
獵聘北美
美加旅遊
波士頓廣州聯誼會
麻省醫療國際
Chris' Custom Countertops
王安林 太極武道協會
Harvard Pilgrim Health Care
美國亞洲古董藝術公司
天馬迅達快遞

麻州乒羽俱樂部
美東教育諮詢服務公司
Green Light Auto Sale
iTalkBB
Feti Travel
Twin River Casino
吳日昇牙醫
黃剛毅氣功推拿康復所
Rogaris Law Office
中華僑立學校
A Life A
敦煌文化服務中心
黃仁宇
演藝沙龍
才藤教育 CHYTEN
Annie Chen WFG

總策劃



亞美聯誼會
Asian American Association of Boston
A Non-Profit Corporation

聯合主辦

- | | | | |
|-----------|-----------|--------------|-------------|
| 亞美聯誼會 | 波士頓雙語網 | 世界旗袍聯合會波士頓分會 | 新英格蘭地區廣西同鄉會 |
| 亞洲文化中心 | 波士頓第一中文台 | 華夏文化協會 | 北美書法協會 |
| 麻州香港協會 | 波士頓廣州聯誼會 | 成功駕駛學校 | 波士頓中國鄉土舞蹈團 |
| 萬家網 | 劍橋第一資本 | 新星藝術學校 | 蘇州綉紗私人訂製 |
| 美國亞洲藝術院 | 帝國拍賣公司 | 柬埔寨援助協會 | 全美亞裔婦女會 |
| 留美華人企業家協會 | 金門超市 | 黃氏公所 | 波士頓戲曲交流協會 |
| 星島日報 | 生活嚮導公司 | 黃楚律師事務所 | 哈佛大學太極舞蹈協會 |
| 世界日報 | 新英格蘭湖南同鄉會 | 波士頓留學生網 | 亞洲古董藝術畫廊 |
| 僑報周刊 | 韓國餐飲協會 | 僑立中文學校 | |
| 東方日報 | 波士頓第一名記 | 台山聯誼會 | |

媒體鳴謝



Dear Friends,

On behalf of the 6th Asian American Day Preparatory Committee, I would like to sincerely welcome you to our celebration to promote Asian cultures, and to recognize the contributions of Asian communities to society. Today we are truly honored to welcome officials from state and local municipalities who are here to join the celebration; and we are thrilled to welcome community leaders! We are so grateful to all of our partners who have worked together with us along the way; we sincerely appreciate all our corporate sponsors and donors; and we are especially thankful to our volunteers and supporters. Thank you all!

Asian American Day was founded by the Asian American Association of Boston in 2011. The mission was to promote community collaboration, harmony, and beautification. The Asian American Association of Boston has since provided a lot of community service and many contributions. The annual AA Day celebration has been widely recognized and anticipated by our communities. To further showcase and promote the richness and diversity of Asian cultures, and to meet the public interest in Asian cultures, we are going to host the 6th AA Day in Boston Common on September 10, 2016.

We estimate that there will be over 30,000 people at our celebration. We have arranged 30 food booths and 80 other booths to highlight the richness and diversity of culture, education, commerce, and arts from local Asian communities. We are honored to have collaborated with local Korean, Japanese, Italian, Vietnamese, and Cambodian communities to organize the festivity of Asian Americans. This celebration will continue on to the next day with two additional artistic performances at Cary Hall in Lexington on Sunday, 9/11/2016, which will feature local and international stars.

This year's AA Day celebration will have a variety of programs; and it is the first large-scale event in Boston Common organized by the Chinese community in decades. The preparation work has been enormous, and more than 30 organizers and co-organizers have overcome many challenges. Hence, I would like to especially thank the following individuals for their remarkable dedication and contributions to the 6th AA Day celebration: Ms. Xiaoyan Huang, Ms. Hongfang Yang, Mr. Fei Pan, and Ms. Yanru Zhao. Not mentioned are those who have devoted huge amount of time and effort in preparing for this great celebration. Without your dedication, hard work, and contributions, there would be no grand celebration today! At this memorable moment, let's hold up together toward tomorrow to create brilliance, to make history!

Thank you all!

**David Zhigan Bai, Executive Director and Chairman
The 6th Asian American Day Preparatory Committee**

The Commonwealth of Massachusetts



Asian American Association of Boston

ON BEHALF OF THE CITIZENS OF THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS,
I EXTEND WARM GREETINGS TO YOU ON THE JOYOUS OCCASION OF YOUR 6TH ANNUAL ASIAN AMERICAN
DAY TO PROMOTE CULTURAL AND ARTISTIC EXCHANGES BETWEEN ASIA AND AMERICA, AND TO
ENHANCE COMMUNITY COLLABORATIONS.

THIS TENTH DAY OF SEPTEMBER IN THE YEAR 2016

Handwritten signature of Charles D. Baker in black ink.

CHARLES D. BAKER
Governor

Handwritten signature of Karyn E. Polito in black ink.

KARYN E. POLITO
Lieutenant Governor

第六屆「亞美節」開幕式文藝活動安排

Sixth AA Day's Ceremony Schedule And Programs

10:00am-4:00pm 9/10/2016

演出地點 Event Place : 波士頓公園/ Boston Common

第一個時段 / The first episode 10:00 am -12:00am

主持人: 李照原、徐菁/Emcees: Mr. Joe Li and Jing Xu

10:00am -10:20am 主持人 宣佈活動開始 / Emcees: announced the event beginning :

- 亞美會董事長黃野律師致開幕詞 / AAAB 's President and Chairman of board Ye E Huang , Esq., opening remarks
- 亞美會執行董事柏志剛致謝詞 / AAAB 's Director David Bai Speech
- 波士頓僑團代表講話 / Speeches of Boston Chinese American representatives
- 嘉賓講話 / Honored guest Speech

10:20am 男聲四重唱 美國國歌/Vocal quartet the national anthem 《星條旗永不落Star-Spangled Banner》
由「陽光組合」王慶、孫京、李尹、鐘瑜演唱/ By Sunshine Men' s Quartet

10:25am 獅子舞 Lion Dance 華林功夫舞獅隊/ Wah Lum Kung Fu

10:35am 大鼓表演/Chinese drum 《男兒當自強 Tall in the saddle》 紐英倫養身舞協會 / New England KungFu Dance Association

10:45am 華林功夫 / Kung Fu Wah Lum Kung Fu and Tai Chi Academy

10:55am 中國腰鼓《開門紅Reopening day》 / Chinese drum 波士頓健身腰鼓隊 /Boston Chinese Drum troupe

11:05am 功夫扇/Kung fu fans 《精忠报国Loyalty to the nation》 紐英倫養身舞協會/New England KungFu Dance Association

11:15am 器樂合奏 / Instrumental ensemble 《巴桑Bizet Symphony in C Theme for string》

《查爾達斯 Czardas for String》、《新春樂Happy spring》
大波士頓亞裔青少年交響樂團/Greater Boston Asian American Youth Symphony Orchestra

11:30am 女聲獨唱/ Solo 《瑪依拉變奏曲》、《望月Full moon》 王麗文演唱 / Vocalist by Liwen wang

11:40am 竹板舞Bamboo dance 《東方姑娘Este China Girls》 華夏文協歌舞團CCC' s Multi-arts performance troupe

11:45am 百人五行健身操表演 / Hundreds of people KungFu Dance Perform
紐英倫養身舞協會/ New England KungFu Dance Association

舞台監督/ Stage Manager : 史千紅Sherri Shi (978-204-3799)、黃愛蓮Eileen Wong (781-244-7777)

第二個時段 / The second circle 12:00pm- 2:00pm

主持人: 高博聲、郭俐媛/Emcees: Mr. Bob Gao and Liyuan Guo

12:10pm 星樂隊歌曲演唱/Boston Star Band Solo and Duet

1. 《問我Ask Me》、《七月的草原Prairie July》 趙寶玲演唱Vocalist by Baoling Zhao
2. 《聽海Listening to the sea》、《我是一隻小小鳥 I am a little bird》 胡凡演唱Vocalist by Fan Hu
3. 《無言的結局Speechless ending》 胡凡、李照原演唱 By Fan Hu and Mr. Joe Li

12:25pm 藝術體操 Rhythmic Gymnastics 表演者 By: 吳雅琪 Erica Wu

12:35pm 舞蹈Folk dance 《傣家小阿妹 Xiao Duo Li》 波士頓中國鄉土舞蹈團/ Boston Chinese Folk Dance Group

12:40pm 器樂合奏ensemble 《小蘋果 Little Apples》 波士頓種子藝術中心合奏團 /Seed Music & Art Center

12:50pm 童聲合唱/ Children's Chorus 《愛因為在心 Love in my heart》
天籟童聲合唱團 廉藍指導/ Sound of Nature Children's Chorus

12:55pm 貞品音樂/Sun Beatz Band 《信仰 Belief》、《慢慢變老Getting old tog》 田貞主唱

1:05pm 舞蹈Fans Dance 《喜慶扇舞 Joyous》 波士頓中國鄉土舞蹈團/ Boston Chinese Folk Dance Group

- 1:10pm** 佛曲演唱/Singing Solo Song of Buddha 《祈願世界永和平Pray for Everlasting World Peace》、
《悟真緣 Awaken to the Truth》 演唱者Solo by : 金珂引頌 Jinke Yingding
- 1:15pm** 韓國舞蹈 /Korean dance 《Han Kok Mu Yong》 Vice President of Asia Times /Jung-Yul Choi
- 1:25pm** 太極表演 哈佛安林太極武道協會王安林 /Harvard GSAS AnLin TaiChi Budo Association
- 1:30pm** 舞蹈 Folk dance 《小城雨巷Raining of small town》 波士頓中國鄉土舞蹈團/ Boston Chinese Folk Dance Group
- 1:40pm** 韓國腰鼓樂/ Korean drum 《Sa Mul Nol E》 Vice President of Asia Times / Jung-Yul Choi
- 舞臺監督/ Stage Manager:** 黃納斯 Nasi Huang (617-529-3773)、甯耀瑜 Yaoyu Ning (508-320-7800)

第三個時段 / The third circle 2:00pm-4:00pm

主持人: 李豪顯 鐘靜雅/ Emcees: Mr.Haozhuan Li and Jingya Zhong

- 2:10pm** 器樂合奏/ Instrumental ensemble 《喜洋洋Happiness》、《幸福年Happy years》
波士頓喜洋洋樂隊/Boston XiYangYang Music Ensemble
- 2:20pm** 太極拳Taichi 波士頓耆英會太極班 Greater Boston Chinese Seniors Center ThaiChi Classes
- 2:28pm** 舞蹈Folk dance 《又唱浏阳河Singing Liuyang River》 華夏文協歌舞團CCC' s Multi-arts performance troupe
- 2:35pm** Oriental fusion band爵士樂Jazz and 《+ 我只在乎你 I only care about you 》、《紅玫瑰 Red Rose》
關皓德、 聶曉源鍵盤+主唱 By Walter Kwan、 Xiaoyuan Nie、 Billy Yang、 Jason Li
- 2:45pm** 旗袍走秀/ Qi-Pao show 《知音Bosom friend》 世界旗袍聯合會 波士頓分會/ Boston Qi-pao Association
- 2:55pm** 獨唱Solo 《好日子Nice day》 刘扬 演唱 Vocalist by Yang Liu
- 3:00pm** 武術表演 / Kunfu 波士頓中國武術研究所 Boston Chinese Kungfu Research Institute
- 3:05pm** 女聲三重唱Trio 《美麗的草原我可愛的家 Beautiful prairie my lovely home》、《茉莉花Jasmine》
華夏文協歌舞團 CCC' s Multi-arts performance troupe
- 3:25pm** 快樂旗袍秀Happy Qi-Pao 《帽子舞Hat dance》 世界旗袍聯合會 波士頓分會 / Boston Qi-pao Association
- 3:30pm** 大提琴三重奏 Trio of Cello 《Smooth Criminal》、《Game of Throne》
劉美 Isabella Liu、 劉驥 Tristyn Liu、 劉麗麗 Lili Liu 演奏
- 3:40pm** 爵士藝術體操椅舞 Jazz Rhythmic Chair Dance 《哈瓦娜之夜 Havana Nights》
東北藝術體操和舞蹈學校 North East Rhythmic School of Gymnastics and Dance
- 3:45pm** 日本大鼓 Japanese drums 星火鼓樂隊 By Genki Spark
- 4:00pm** 活動結束 End of the Event

舞臺監督 / Stage Manager : 蒼珍 Tammy(617-780-0599)、關瑞芳 Alice Kuan (781-475-9079)

報到: 請參加演出的單位提前1個小時到達演出地候場,並向負責本時段的舞臺監督報到,過時不到將無法保證安排演出,謝謝配合!

Check-In: Performer Will Check-In with the Stage Manager one (1) hour prior to the performance. If the performance is late may be not able to schedule performances.

亞美節負責人AA Day's Executive Director: 柏志剛David Bai (617-460-3898)

藝術監督Programs Director: 甄雲龍 Klyster Yen (617-530-0846)、劉小梅Lucy Liu

演出現場負責人Performance supervise: 劉小梅Lucy Liu (339-224-8092)、John Wang

音響技師DJ: 林勁Jing Lin (857-222-7559)、翁偉凡Weifan wong (860-388-7700)、譚卓明Zhuoming Tan

舞臺工作人員Stage Staff: 黃穎慈yingci Huang、Molly Louie、呂燕芳Yanfng Lu、利麗蓉Lai Lee、雷惠芬Wai Fen Loie、陳燕 Yan Chen、陳美瑤 Meiyao Chen、林兆芳Zhaofan Lin、謝依娜Yina Xie、曹莉莉CC Cao、張惠媛 Huiyuan Zhang、張學瓊Patricia Zhang、廖秀蓮 Xiulian Liao等

Food Vendors

1. Five Spices House (五味七品楼)
2. Irashai Sushi (美味寿司)
3. Kung Fu Tea Cleveland Circle LLC (功夫茶)
4. Chinese Scallion Pie Inc. (中华葱油饼)
5. Vietnamese American Thang Long Limited
(越南美食)
6. Big Brother Chinese Crepes (发哥煎饼果子)
7. Dumpling café (南北和)
8. Wow BBQ (无二烤肉)
9. Sweet Kingdom - Allston (糖国)
10. Karma Restaurant (Karma 寿司)
11. Hong Kong City (香港城餐厅)
12. Hong Kong Treasures (龙门餐厅)
13. Losoon Water Park LLC (韩国小食)
14. Losoon Water Park LLC (韩国小食)
15. Happy Lemon (快乐柠檬)
16. Jean and Lee's Kitchen (台湾珠妈食堂)
17. Hai Kui US MR Ocean (美味鲍鱼)
18. Sichuan Gourmet House (八福川菜海鲜)
19. Meng's Kitchen (天津包子)
20. Hot Eastern Inc (麻辣东方)
21. Juice Republic (果汁共和国)
22. Rizzuto's Dip It Sweet (意大利冰淇淋)
23. Bella Rocco Brother Inc (意大利烤肉/香肠)
24. Happy Lamb Hot Pot (快乐小羊)
25. Tealosophy (茶主义)
26. Room 4 Deserterie and Cafe (卡麦隆)
27. Royce Chocolate (日式巧克力)
28. Beard Papa (贝儿多爸爸日式泡芙)
29. China Pearl Restaurant (龙凤大酒楼)



演出人員介紹

Artists Introduction



馮夢雪 著名歌唱家、詩人。15歲開始接受系統聲樂訓練，師從四川音樂學院劉一學教授。後考取海南大學藝術學院聲樂系，師從馮麗教授。曾獲得海南第一屆選美「椰城小姐」之稱。同年參演電視劇「卡啦永遠ok」和「在那燦爛的日子」等。榮獲2001年美東新星歌唱大賽歌唱優秀獎，在2005年有幸與郭蘭英，王靜等八位歌唱家同台演唱。作為一個移民音樂家，馮夢雪憑藉對音樂夢想的執著追求，克服了各種困難，來美近20年一直活躍在北美多州的文藝舞臺上，留下美妙的歌聲。她今年推出一首原唱歌曲《美麗心語》唱響紐約，洛杉磯，維吉尼亞，華盛頓特區，馬里蘭等。她結合美聲與民族聲樂為一體，形成了大氣，唯美的演唱風格。音質甜美清澈，富於變化，極具穿透力，又極富藝術表現力與感染力，被觀眾譽為「漂亮女聲」



李雨兒 中國歌劇舞劇院獨唱演員，大陸知名創作型女歌手，中國首位在黃河壺口瀑布開演唱會的藝人。因其演唱維塔斯的《歌劇二》"海豚音"震驚四座，被認為是國內最高音，獲評委贈"海嘯音"美譽。李雨兒音色飽滿而擁有瞬間爆發超高音的能力，高音區能輕鬆飆到HIGH C，猶如高山平地而起直衝雲霄，舞臺上的聲音和情感感染能力極強，有"中國海嘯音"美譽。李雨兒一直以超強的舞臺表現力和演唱實力著稱，曾推出《雨花石》、《夢飛翔》、《南飛雁》、《我的心》等膾炙人口的歌曲，並作詞作曲創作了《因為愛》《回故鄉》等多首優秀歌曲。



段小毅 美籍華人著名男高音歌唱家。從事歌唱表演藝術三十多年，曾數次獲得國際國內聲樂比賽大獎。同時，他還擔任大型聲樂比賽評委，曾多次在中美各地舉辦個人獨唱音樂會並受邀參加一些大型音樂會、大型藝術節的表演，受到廣大朋友們及各界人士的喜愛及一致好評。段小毅是成都人，畢業於四川音樂學院，1990年代初到波士頓大學藝術學院攻讀聲樂表演專業研究生。2008年汶川大地震是段小毅音樂生涯中的一個新起點，他參加了波士頓華人舉行的規模盛大賑災義演，他充滿激情演唱的歌曲《那就是我》表達了海外赤子對祖國和故鄉的深情厚誼，至今讓人難以忘懷。



樂漢寧 男高音歌唱家畫家。深圳職業技術學院客座教授。80年代末留校任教於武漢音樂學院聲樂系，隨後深造於中央音樂學院。1992年在第三屆國家“文華獎”獲獎歌劇《櫻花》劇中擔任男主角而展露歌壇；同年被選派赴英國參加“第五屆大格裏姆斯比”國際聲樂比賽。多年來，在參加國內舉辦的各類歌唱比賽和文藝演出的同時，樂漢寧放歌英國、新加坡、馬來西亞、臺灣、香港、澳門等國家和地區。從2006年至今，在每年一度的深圳市“企業春晚”上，樂漢寧作為“獨唱嘉賓”先後與趙本山、宋祖英、蔣大為、董文華、閻維文、殷秀梅、佟鐵鑫、韓紅等名家同台放歌。2009年12月13日晚在深圳大劇院音樂廳舉辦“歌入畫、畫亦歌”男高音歌唱家樂漢寧獨唱音樂會（哈爾濱交響樂團擔任伴奏）；2014年4月，

作為“粵港三大男高音”之一的樂漢寧，受邀參加了“保利院線”全國九省16城市巡迴演出活動；2014年5月19日晚，《樂漢寧和他的朋友中外作品音樂會》暨《樂漢寧獨唱音樂會》唱響北京音樂廳。同時，樂漢寧在繪畫方面也碩果累累，曾多次成功舉辦個人山水畫展，出版多本個人畫集。



Vanessa Salvucci 全美義大利/美國協會委派國際級女歌唱家。Vanessa Salvucci is an entertaining vocalist, songwriter, DJ and music video producer. After graduating Boston University, she spent several years as an intern and cast member for the Walt Disney Company. Recognized for her versatility and ability to appeal to audiences of all ages, one can find Vanessa performing the Star Spangled Banner at Celtics games, Bruins face offs and DJing at Fenway Park for Red Sox Nation. Vanessa has been requested as the musical act for a wide variety of corporate special events, weddings, charities, churches and political ceremonies throughout New England.



于水山 于水山是美國東北大學藝術媒體與設計學院教授，也是梅庵派古琴的第四代傳人和北美梅庵琴社社長。他自幼時起學習中國民族樂器，于氏的古琴音樂實踐尤致力於古琴藝術在非華語社圈的傳播，其以指法為核心的古琴練習曲編寫試圖將演奏經驗系統化和理論化，其琴曲創作則探索傳統音樂語彙在當代文化環境中新的可能性。古琴獨奏《關山月》：此曲傳為唐代詩人李白作。這一原本可能來自山東民間的曲調，後來被配上李白的古詩而成為一首琴歌。作品描繪了守衛邊關的士兵，望月思鄉的蒼涼意境。此處演奏的版本出自1931年版的《梅庵琴譜》。《流水》：此曲可說是中國傳統音樂的第一名曲，傳為春秋戰國時期的伯牙所作。作品展現了大自然的豐富與偉大，重點描繪山間流水的各種型態，曲調跌宕，意境深遠。“高山流水”也因伯牙子期的知音故事而成為心靈相通和真摯友情的代名詞。此處演奏的版本出自1876年版的《天聞閣琴譜》。



Chung Robert Chung Robert is an artist with the ability to make or perform one of the officially designated important intangible cultural properties of Korea. She is one of the disciple of Ingan-munhwage who is designated by the South Korean government. Chung has her degree on Study of Minsok, Korean traditional culture from Hanjung University in Donghae Korea. She is also a professional player of Korean traditional instrument Jango and Gayageum, and also an artist of Korean traditional folk music Minyo and Korean traditional dance Salpuli



亞美藝術團 《亞美藝術團》是亞美會整合許多個藝術團體組成，為亞美會大家庭的一部分，但各自獨立，需要演出時可相互支持。去年訪問廣東三市，演出四場非常成功。

廣東音樂：《雨打芭蕉》《雙星恨》

高胡：高宏偉揚琴：李平 琵琶：甄若矛/林梧琨 笛子：Billy Yang

中胡：郭景富 小提琴：林凱文/Jason Lee 大提琴：甄雲龍

倍大提琴：Victor



金珂引頂（林立言）

1987年生於廣東饒平，星海音樂學院音樂教育鋼琴專業畢業。自幼喜歡音樂、傳統書畫，練習音樂之余，心摹手追臨池不輟。2010年，星海音樂學院第五屆音樂教育系通俗歌手大賽金獎；2011年，參與星海音樂廳「廣雅之聲」音樂會，擔任鋼琴伴奏與領唱；擔任鋼琴伴奏及藝術指導，帶團參加第五屆「至高榮譽」維也納國際青少年藝術節，獲得呼聲合唱組別第一名，並取得了「突出表現獎」的最高獎項。曲目：1、祈願世界永和平 Pray for Everlasting World Peace 2、悟真緣 Awaken to the Truth



杜琳

來自中國的青年舞蹈藝術家杜琳將參加綜合音樂會，她畢業於中央戲曲學院，曾主演「臨川四夢」、「聊齋」等多部戲曲舞劇，擅長結合傳統舞蹈與現代舞蹈風格。此次為亞美節帶來的節目「戲韻」，結合將傳統國粹時尚化、現代化、國際化，更符合年輕觀眾的胃口，也希望能讓觀眾體會到中國傳統文化的魅力。杜琳畢業於中國戲曲學院 2013年主演中國戲曲學院首部戲曲舞劇《臨川四夢》榮獲2014年“國家藝術專案基金” 2015年主演中國戲曲學院原創戲曲舞劇《聊齋》榮獲2015年“國家藝術專案基金” 受邀參加2016年第18屆全球演藝名人華鼎獎頒獎晚會參加2016年全球頂尖商學院校友會春季舞會參加2016年北京交會中澳藝術之夜晚會



萨克斯重奏乐队

萨克斯重奏乐队总指挥、每位成员的指导老师杜银蛟：中国著名萨克斯演奏家、教育家。中国萨克斯学会会长，中国人民解放军军乐团萨克斯首席，中国萨克斯联盟艺术总监、中国管乐学会理事，中央电视台光荣绽放中国十大管乐演奏家。2015年曾担任千人萨克斯重奏的总指挥，该演奏打破了吉尼斯世界纪录。萨克斯重奏乐队参加第六届亚美节音乐演出成员如下：Soprano 高音萨克斯禹良 Simon Alto.1 中音萨克斯1声部颜扎额尔德木 Ethan Alto.2 中音萨克斯2声部蒋镇亦 Chris Tenor 次中音萨克斯秦子璐 Michael Baritone 上低音萨克斯顾金磊 Parker 演出曲目：《送你一朵玫瑰花》《鸿雁》《康定情歌》



劉兵

清華大學出身，是位著名歌唱作者，作品無數，其中《傳奇》一曲，李健原唱，聽眾以億計，并與Sony等唱片公司簽約成為專用歌詞作者。近年在波士頓地區參與許多音樂活動，應邀為亞美會會歌作詞。他表示在會歌的創作上，圍繞亞美會「融和亞美族裔，美化社區家園」這個宗旨主題，著重在美國這塊自由土地上的文化融和，希望共同建造各族裔一起生活的家園。《亞美會會歌》由Ethan Zhu作曲，共同合作完善，在亞美節音樂會首唱。



EthanZhu 俊英

貝斯手、主唱、詞曲作者。1997-2012擔任中國著名搖滾樂隊瘦人樂隊（ThinMan Band）貝斯手、和聲，於2010-2012擔任中國新晉搖滾樂隊魔力橙樂隊（Tosh Band）主唱及貝斯手。瘦人樂隊先後發行三張唱片，其中2008年樂隊同期錄音專輯《第七天》于同年榮獲中國流行歌曲排行榜-最受歡迎搖滾樂隊；第十六屆東方風雲榜-最佳搖滾樂隊等榮譽。2012年底Ethan俊英移居美國，並被北京著名“現代樂手”雜誌特聘為駐美特約撰稿人。2014年為伯克利音樂學院的薩克斯演奏家劉培義製作完成其薩克斯爵士音樂專輯《Peiyi Liu 15 years》。2016年六月與著名詞人劉兵先生合作為亞美會創作了亞美會會歌“Asian Americans”，與馮麗麗首唱。其一直致力於研習現代音樂並努力促進中美兩國的音樂文化交流。



馮麗麗

畢業於哈爾濱師範大學音樂系聲樂專業和南非普利托裏亞大學音樂教育專業。曾獲第六屆全國青年歌手電筒視大獎賽專業組通俗唱法螢屏獎，非洲華人歌唱比賽第一名等獎項，為多部電視劇和電視晚會演唱主題歌，如電視連續劇「都市大亨」、「如煙舊事」等。2009年12月在南非約翰內斯堡成功舉辦個人獨唱音樂會。2010年與國際知名音樂人Wilson Joel, Dennis East, Steve Taylor, Steve Mac合作，由南非環球音樂公司（Universal Music）出版發行Lili Feng - “King Dong Love”（康定情歌）專輯，並接受南非“The Star”、SBAC2、ETV和SAfm等電視台、電台及報刊專訪。2010年9月受邀上海世博會在非洲聯合館舉辦了為期一周的演唱專場。現為美國ROTU娛樂公司簽約音樂人，北美楓香文化中心音樂監督。



吳雅琪(Erica Wu)

自幼就喜歡在家裏翻跟斗。6歲半時，因很偶然的機會被現教練發現有體操先天素質，開始接受藝術體操的訓練，半年後即在波士頓國際邀請賽中取得少兒組第一名，此後十年來，在全美大大小小的錦標賽，和在国际比赛中多次取得單項或全能冠軍。2009年在莫斯科舉行的“紅寶石”國際體操邀請賽中，Erica Wu獲得第三名和大會頒發的特別獎“優雅小姐獎”。2011年6月在佛州迪斯尼世界ESPN世界體育中心舉行的全國賽中，Erica Wu獲得三金一銀的傲人成績。2011年12月吳雅琪在德國舉行的第三屆國際藝術體操公開賽中，發揮出色、力壓群芳，為美國隊奪取兩枚金牌。此後她除了參加個人項目外，還參加團體項目，她酷愛藝術體操，克服學業緊張，傷痛折磨的困難，在今年取得麻省州際賽冠軍，藝術體操明星邀請賽第一名，並和體操隊的其他小伙伴們在團體賽中在美國東區以及全國取得優異成績。



李照原

於1988來北美。多年來致力於弘揚中華文化，努力為華人社區服務，積極促進東西方文化交流，受邀在大陸，香港和台灣華僑的諸多慶祝活動中演唱歌曲和擔任節目主持人，他還曾參與了話劇演出和電影拍攝，受到了華人和主流社會的喜愛和認可。他多次受邀參與籌劃波士頓地區的大型文藝活動，並以專業水準的中英文擔任節目主持。他主持的各個大型文藝活動有《大波士頓地區第五屆亞美節》，《東西互聯波士頓地區春節文藝晚會》，《波士頓7地區華人華僑“百年圓夢，中秋同慶” - “慶奧運，迎中秋”文藝晚會》等等。自2006以來，連續主持諸多亞裔社區和組織一年一度的春節聯歡會和周年慶典，包括《波士頓京津同鄉會》，《全美亞裔婦女會麻省分會》等等。受第六屆亞美節的委託，他將負責主持本屆亞美節的開幕式，文藝演出以及專場文藝晚會。



趙雯妍(Annie Zhao)

原廣東電視台科技欄目主持人、記者。2003年來美，投身金融行業十多年，現為資深理財顧問。工作之餘，熱心服務華人社區及中國文化的弘揚，多次擔任大型慶祝及文藝活動的主持人，其中包括第一及第二屆《亞美節》綜合文藝晚會；《大波士頓地區舞林大會》；大型《百年圓夢、慶奧運、迎中秋》文藝晚會等等。應第六屆亞美節的邀請，將擔任文藝演出及專場文藝晚會的主持人。

綜合音樂會

時間：Sept.11, 1:30pm

主持人：李照原 趙雯妍
音樂監督：馮麗麗 劉兵
節目組織：甄雲龍

“海月景山”歌唱專場

時間：Sept.11, 7:00pm

Emcees：Mr. Joe Li and Annie Zhao
Music director：Lili Feng Bing Liu
Program Organization：Klyslar Yeh

(演出節目單另發 Detailed programs will be distributed separately)

現在我擁有一項
計劃，可免費獲得
更多福利。

又少了一件擔心的事。

UnitedHealthcare Senior Care Options (HMO SNP) 結合 MassHealth Standard 和 Original Medicare 的所有福利和承保。藥物和其他承保服務無共付額或共保額。

致電本人。



Linda Lin
781-999-1740
(聽障專線 (TTY) : 711)



獲授權出售 UnitedHealthcare[®] Medicare Solutions 組合內產品的訂約獨立持牌代理。

UHCCommunityPlan.com



您的福利可能包含：



處方藥
處方藥 0 美元共付額。



牙科承保
洗牙及其他服務
0 美元共付額。



眼鏡
每年一次眼鏡及矯正鏡片
0 美元共付額。



牙科承保
補牙及假牙
0 美元共付額。



UnitedHealthcare[®]
Community Plan

UnitedHealthcare SCO 是一項協調護理計劃，附帶 Medicare 合約及 Commonwealth of Massachusetts Medicaid 計劃合約。加入本計劃將依計劃與 Medicare 之合約的續訂情況而定。本計劃是一項提供給符合 MassHealth Standard 和 Medicare 資格的 65 歲及更高齡人士的自願計劃。此處僅簡短介紹所提供的福利，並非完整說明。聯絡有關計劃，瞭解更多資訊。限額、共付額和限制可能適用。福利、處方、藥房網絡、提供者網絡、保險費及/或共付額可能於每年 1 月 1 日更改。依據您所獲得的額外幫助 (Extra Help) 的級別，共付額可能不同。如需查詢進一步詳情，請聯絡本保險計劃負責人員。登記投保者，無需負擔自付費用。

H2226_120914_184750CH_FINAL Accepted
MASCO_120914_184750CH

CST4770
3F810BD5



亞洲文化中心
ASIAN CULTURAL CENTER

Asian Cultural Center, a subsidiary company of Asian Culture and Media Group, was founded in 1999 in New York City. Currently, Asian Cultural Center has branch locations in New York, New Jersey, Boston, Washington D.C. and Chicago. The mission of the center is to promote traditional Chinese cultural exchanges with people in the United States. Asian Cultural Center has been successfully organizing cultural activities in the field of performing arts, music, exhibition and seminars for over 20 years.

In addition to Asian Cultural Center, Asian Culture and Media Group currently operates The China Press, Sinovision, Sinovision.net, Chinapress Weekly, Pan Asia Printing and Confucius Chinese Language Class, serving the Chinese community with daily newspapers, 24-hour television, Chinese language education and many other cultural activities.

美国亚洲文化中心成立于1999年,是美国亚洲文化传媒集团旗下机构之一,目前在纽约、新泽西、波士顿、华盛顿和芝加哥分别设有办事处。亚洲文化中心成立以来,以弘扬中华传统文化为宗旨,致力于中华文化的海外传播,曾多次承办中国顶级艺术团体访美大型文艺演出、展览、户外嘉年华和学术讲座等活动。美国亚洲文化传媒集团旗下机构还包括美东《侨报》及美国中文电视等。

一 “文化中国”品牌系列文化活动

“文化中国”是亚洲文化传媒集团自2006年以来倾力打造的中国文化活动品牌,包括文艺演出、展览、讲座及大型户外嘉年华活动等,受到主流媒体和华裔社区的广泛关注和欢迎,掀起了延绵不断的中国文化热潮。

二 中文教材代理及推广

美国亚洲文化中心是《中文》教材系列指定的美东地区代理机构,向美东地区所有中文学校及组织提供由中国暨南大学编写的中国国家官方海外中文教材。

三 “寻根之旅”杰出华裔青少年夏令营

自2008年起,美国亚洲文化中心开始每年组办“美国杰出华裔青少年夏令营”,营员须是当年获得美国总统奖、英特尔奖、西门子少年科学奖等各大奖项,或有突出表现的华裔优秀学生。

四 中文教师培训

美国亚洲文化中心每年承办由中国海外交流协会举办的海外中文教师培训活动,该活动挑选在美国从事中文教育的华裔教师赴中国著名学府进行业务培训,以及选派中国华文教育专家赴美各中文学校进行讲学。

五 社区服务活动

美国亚洲文化中心以服务华裔社区为宗旨,定期举办及与各界侨团、组织等合办各类社区活动,以及提供支持和协助。

ACC On Facebook



For more information, please visit us at www.asiancc.net



华+
中文短视频世界范围拓展者

华+ HUA PLUS, 一个汇集短视频、音频、精美图文的全新媒体平台。这里有全球华人领军人物、精彩的华人故事、有趣的华人社群故事。想了解海外华人圈中各种有趣好玩的新鲜事, 请来华+ HUA PLUS。我们与您一同探寻海外生活、感受华丽世界。

如何找到我们?

微信公众号: HuaPlusTV



新浪微博: 华加 HuaPlus

今日头条: 华加

官网: www.huaplus.tv

如果您有好的故事线索和短视频、音频创作的热情,
请与我们联系: contact@huaplus.tv

 **去旅游网**
 TakeTours.cn
 TakeTours.com

首选华人旅游网站
 中 855-515-8099
 英 888-428-7255



黄石国家公园



尼亚加拉大瀑布



波士顿



洛杉矶



纽约



加拿大东西两岸



拉斯维加斯



科罗拉多大峡谷

跟着去旅游网看世界 - 首选华人旅游网站

丰富的旅游度假线路，包括美东、美西、黄石公园、尼亚加拉瀑布、大峡谷、欧洲旅游、主题乐园门票、酒店预定、旅游特价团。
 详情请上: www.taketours.com / www.taketours.cn





Advancing Therapeutics, Improving Lives.

For more than 25 years, Gilead has worked to develop medicines that address areas of unmet medical need for people around the world.

Our portfolio of medicines and pipeline of investigational drugs include treatments for HIV/AIDS, liver diseases, cancer, inflammatory and respiratory diseases, and cardiovascular conditions.

Every day we strive to transform and simplify care for people with life-threatening illnesses.

**GILEAD IS PROUD TO SUPPORT
THE 6TH ASIAN AMERICAN DAY CELEBRATION.**



For more information, please visit www.gilead.com.
© 2016 Gilead Sciences, Inc.



LIVING UP TO YOU[®]

Webster Bank is Here to Support
the Asian American Community

支持亞美社區發展

Location : 475 Hancock Street North Quincy, Ma 02171

Phone : 617-984-5801



Mercedes-Benz of Boston and Porsche of Boston

Are Proud Sponsors of

The 6th Asian American Day Celebration



**Mercedes-Benz
of Boston**

A Herb Chambers Company
259 McGrath Highway
Somerville, MA
866-332-9128



PORSCHE

**Herb Chambers
Porsche of Boston**

1172 Commonwealth Avenue
Boston, MA
855-531-0324

HerbChambers.com



For sale: Vitamin nutrition for you and your family

- Made in USA at FDA approved facilities
- Certified GMP (Good Manufacturing Practices)
- Undergone strict regulations and quality control
- Distributed through health care practitioners only
- Discounts available at the 6th AA Day, 9/10-11, 2016

Dr. Fred Chassman

Tel: 508-795-1555

Email: newenglandchiro@gmail.com

www.newenglandchiro.com



Dr. Chassman is a licensed provider of TA-65 MD, which is a patented product with the highest concentration of TA-65 on the market. This product has been called the fountain of youth, as it has proven to lengthen your DNA telomeres. This can help you feel younger, live longer and be healthier.



TAITUNG REALTY



www.TAITUNGREALTY.com

258 Harrison Ave

T: 617-357-4030

Boston, MA 02111

F: 617-357-8688

Congratulations AAA of Boston on a Terrific Event!



256 HARRISON AVE, BOSTON, MA 02111 617-482-7419

Eva Mok Chau

Registered Pharmacist

周莫漪華, 註冊配藥師

Roson Chu

Registered Pharmacist

朱超民, 註冊配藥師

Phoebe Cheung

Registered Pharmacist

張慧怡, 註冊配藥師

Vanessa Lee

Registered Pharmacist

李慧盈, 註冊配藥師

Carmen Lau-Li

Registered Pharmacist

劉旭航, 註冊配藥師

Danny Ko

Registered Pharmacist

高君亮, 註冊配藥師



迦南美地

Promised Land Realty Group LLC.
国际置业有限公司



徐赵婉蓉 Angelina Xu

公司总经理CEO
资深房产投资专家

微信
扫一扫



服务项目

- *定期举办美国境外客户购房投资留学考察团活动
- *留学生租房、买房、以房养学配套服务
- *为新移民、跨国投资者量身打造购房置业、地产生意投资套餐服务
- *住宅房屋买卖租赁管理
- *商业地产买卖融资咨询（超市、零售、餐馆、旅馆、办公楼、仓库等）
- *免费定期发送房源及房地产市场趋势动态资讯

联系方式

网站: www.bestbostonhome.com

电邮: PromisedLandRealtyGroup@gmail.com

电话: 617-958-1628

美国总部地址: 29A Beale Street, Quincy, MA

中国办事处: 上海市奉贤区联合北路215号1幢4293室

浙江省杭州市下城区朝晖路182号国都发展大厦1号楼17楼A座



凭爱心，说诚实话，切实维护您房屋买卖的合法权益

APIs CAN!

Asian Pacific Islanders Civic Action Network

APIs CAN! Advancing the interests of Massachusetts' Asian and Pacific Islander communities. The following is the list of its members and Affiliates:



Boston Chinatown
Neighborhood Center
波士頓華埠社區中心



Korean-American Citizens League of NE
뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회 www.kacl-ne.org



Greater Malden Asian American
Community Coalition (GMAACC)

Asian American Resource Workshop, Cambodian Mutual Aid Association, Chinatown Resident Association, Indian American Forum for Political Education, Institute for Asian American Studies at UMass Boston, Japanese American Citizens League of New England, Lowell Community Health Center, Mass Senior Action Council, South Cove Community Health Center, South East Asian Coalition of MA, and VietAid: Vietnamese American Initiative for Development, Inc.

Resource Allies: Massachusetts Voter Table (State Voices), MassVote and Non-Profit VOTE

For more information about MassAPIsCAN, please email:

MassAPIsCAN@gmail.com.

見聞旅遊 秋季精選
SUNSHINE TRAVEL

新英格蘭地區最高峰-華盛頓山賞楓一日遊 逢週一，四出發
Foliage 1-Day Tour to Mt Washington - The Highest Peak in New England
Available: Mon. & Thurs .

愛麗絲鎮-迷失海港一日遊 逢週二，六出發
Mystic Seaport & Essex 1-Day Tour
Available: Tue. & Sat.

威尼斯湖遊船和砲台山一日遊 逢週二，五出發
Lake Winnepesaukee Cannon Mountain 1-Day Tour
Available: Tue. & Fri.

佛蒙特州賞楓團兩日遊 Available: Sat. 逢週六出發
Ben and Jerry's, Teddy Bear Factory, Vermont Foliage 2-Day Tour

紐約-Woodbury奧特萊斯-西點軍校玩購兩日遊 逢週六出發
Woodbury Outlets, West Point Military Academy and NYC 2-Day Tour
Available: Sat. (Apr. - Nov.)

波士頓-阿卡迪亞國家公園-緬因州兩日遊 逢週六出發
Maine Acadia National Park 2-Day Tour Available: Sat.

新罕布爾州-長白山-威尼斯湖奇景兩日遊 逢週六出發
New Hampshire White Mountain, Lake Winnepesaukee 2-Day Tour
Available: Sat.

Quincy

Flushing

New York

昆西 - 法拉盛 - 紐約

北昆西出發:
北昆西地鐵站
North Quincy T Station

法拉盛出發:
圖書館旁巴士站
41-32 Kissena Blvd., Flushing, NY

紐約出發:
紐約曼哈頓唐人街
80 Allen St, New York, NY

網上訂票：www.coachrun.com | www.gotobus.com

每週七天發車直達紐約華埠 每週五、日早、晚兩班車可中停法拉盛

輕鬆乘車 開心玩樂



來自競爭賭場的有效VIP乘車卡持有者
和在有效期內的最高等級賭場卡持有者
可免費搭乘見聞旅遊到快活大賭場的巴士。

尊享價值\$60的優惠禮包可選\$60幸運泥碼或
\$45獎勵泥碼+免費自助餐或\$10食品券或
\$10購物代金券

摩頓 MALDEN T Station (Pleasant St.)	波士頓 BOSTON CHINATOWN 83 Bedford St. (front of Chicken and Rice Guys)	波士頓 BOSTON CHINATOWN 31 Harrison Ave.	到達賭場 FOXWOODS ARRIVAL	從賭場出發 FOXWOODS DEPARTURE
9:30AM	10:00AM	N/A	12:00PM	5:00PM
11:45AM	12:15PM	N/A	2:15PM	7:00PM
N/A	1:30PM	N/A	3:30PM	8:00PM
8:45PM	N/A	9:15PM	11:15PM	4:00AM

多切斯特 DORCHESTER Corner of Gibson St. & Dorchester Ave.	北昆西 NORTH QUINCY T Station (Hancock St.)	昆西中心 QUINCY CENTER President Plaza 219 Quincy Ave.	到達賭場 FOXWOODS ARRIVAL	從賭場出發 FOXWOODS DEPARTURE
9:00AM	9:15AM	9:30AM	11:00AM	4:00PM
11:45AM	12:00PM	12:15PM	1:30PM	6:00PM
N/A	1:15PM	N/A	3:30PM	8:00PM
9:00PM	9:15PM	9:30PM	11:00PM	4:15AM



Sunshine Travel (Boston)
12 Tyler Street, Boston, MA 02111
Tel: 617-695-1989

Sunshine Travel (Quincy)
219 Quincy Ave, Quincy, MA 02169
Tel: 617-328-0862

Visit us online:
www.sunshineboston.com

© 8/16 Sunshine Travel

性价比最高的ESL英语课程！

ASC English : 波士顿最好的ESL英语学校 (可签发I20)

9月22日前报名
可获\$100优惠！
请速联系我们的课程专员！
使用微信联系我们：zuo_nini



6
Levels

英语语言课程 (六个级别)

- 托福备考
- 公共演讲
- 美国俚语
- 雅思备考
- 商务英语
- 日常会话

Bridgewater University 直通项目

通过ASC 大学直通项目，学员可以在课程5级学习过后升入大学

什么使得我们与众不同？通过ASC级别课程可免考托福 / 雅思申请以下大学：

ASC级别5，可免考托福 / 雅思申请：

东北大学：	MBA预备班
剑桥学院：	本科和研究生
Lasell college：	本科和研究生
Lesley college：	本科和研究生
Marrimack college：	本科 (ASC级别5) 研究生 (ASC级别6)
波士顿建筑学院	

ASC级别4，可免考托福 / 雅思申请：

本杰明弗兰克林技术学院
昆西学院
Middlesex 社区学院

ASC级别6，可免考托福 / 雅思申请：

南新罕尔布什大学



Main: 1106 Commonwealth Ave. Boston, MA 02215 T. (617) 730-3705

Downtown: 65 Harrison Ave. 6th Fl., Boston, MA 02111 T. (617) 338-5288

Website: www.ascenglish.com

TIAN HAN GUO

PAINTINGS & CALLIGRAPHIES

郭天涵

中國書畫家



郭天涵畫家於2016年一月在州議會大廈成功舉辦個人畫展，同年六月在中國福建省福州畫院成功舉辦個人展，獲得嘉獎和各界人士好評。

Tian Han Guo was the first Asian artist hosted his personal art exhibition in State House Massachusetts 2016. He also hosted another art exhibition in Fuzhou China.



如有興趣學習或收藏，請電(617) 407-2903 • For more information on the collection, please call (617)407-2903 • www.GTHART.com

Community matters.

Santander® is proud to sponsor the Asian American Society of Boston.

santanderbank.com

 [SantanderBankUS](https://www.facebook.com/SantanderBankUS)  [@SantanderBankUS](https://twitter.com/SantanderBankUS)

Santander Bank, N.A. is a Member FDIC and wholly owned subsidiary of Banco Santander, S.A.
© 2016 Santander Bank, N.A. All rights reserved. Santander, Santander Bank and the Flame logo are trademarks of Banco Santander, S.A. or its subsidiaries in the United States or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. c0167 06/2016



華美銀行 EAST WEST BANK

Quincy Branch
219 Quincy Avenue
Quincy, MA 02169
(617) 328-8818

Boston Branch
68 Harrison Avenue
Boston, MA 02111
(617) 338-0290

Commercial Banking Center
2223 Washington Street Suite 306
Newton, MA 02462

www.eastwestbank.com

 Equal Housing Lender  Member FDIC

Connected to your community



This site is designed to help you find information about Wellesley Bank in the Chinese Language. We hope it serves to strengthen the connection between Wellesley Bank and the Chinese community.

WELLESLEY BANK
PREMIER BANKING & WEALTH MANAGEMENT

WELLESLEY | NEWTON | BOSTON

WELLESLEYBANK.COM/CHINESE

Member FDIC | Member SIF | Equal Housing Lender



Empowering Entrepreneurs

——立足纽约华尔街——
美东华人首家专业孵化器机构

WWW.IBEEHUB.ORG

电话: (347) 514-6849

邮箱: info@ibeehub.org

地址: 40 Wall Street Suite 2832, New York, NY 10005

蜂巢聚创纽约 (总部)





成功駕駛學校



地址: 70 Billings Road, Quincy, MA 02171

電話: 617.689.3388 / 617.689.1981

617.934.4389 / 617.845.5196

傳真: 617.934.4389

郵箱: successdriving88@yahoo.com

網址: www.bostonsuccessdriving.com



綜合駕駛訓練課程: 工作日和週末課程。一對一駕駛訓練, 青少年駕駛課程。

教學語言: 英語, 普通話和廣東話。適合初學者的耐心教導。路試車輛的專業服務。



帝國拍賣有限公司

帝國拍賣公司是國家拍賣協會會員單位。公司CEO是倫敦東方陶瓷學會會員(LOCS)。常年征集包括古董瓷器、青銅佛像、書畫、珠寶玉器、家具等亞洲藝術品, 歡迎廣大收藏愛好者光臨。

We are a member of the National Auctioneer Association. Our CEO is also a member of the London Oriental Ceramic Society. We are actively accepting consignments of high quality Asian or other antique and contemporary, art objects including: porcelain, jade, bronze and other metalwork, paintings, jewelry, coins and medals for future sales.

電話: +1 (617) 936-3128

網站: empireauctioninc.com

郵箱: info@empireauctioninc.com

地址: 166 Lincoln Street Boston, MA 02111





東方理療

Natural Healing of Chinese Massage

王敏 Maggie Wang

疏通经络 传统推拿

改善体质 足疗保健

270 Lawrence St., Methuen MA 01844

TEL: (978) 683-9566

2 Stevens St., FL 1, Andover, MA 01810

TEL: (978) 783-3900

傳統療法
無痛治療
推拿正骨
效果顯著



天齐地产公司热烈祝贺亚美节取得圆满成功

TQ REALTY INC: 廉价投资房、百万豪宅任您选!

公司宗旨: 诚心, 信心, 耐心, 爱心, 放心, 开心

房地产最佳投资机会公告



本公司决定在位于波士顿最大的房屋中心推出如下客户增值服务: 每周公布市场最新行情; 每周公布房地产最佳投资机会; 每周公布内部房产交易资料; 免费代理买房服务; 免费估价; 免佣金售房服务(需缴手续费)。

天齐地产公司成立房地产“789VIP俱乐部”并每周定时举行特别活动。

俱乐部活动地点: 204 Andover St, Suite 501, Andover, MA 01810。

俱乐部活动时间: 每周星期天, 上午8:00到晚上9:00点。

欲参加者, 需预约, 请与王天齐先生联系, 预约电子邮件: tqrealty@yahoo.com;

联系电话: 978-590-1438; 微信号: wangtianqi_boston; 公司网址: www.housecenter.com。

VIP俱乐部成员资格: 每人每次30美金(包括豪华午餐、晚餐、场地活动费、饮料、点心、娱乐、古董鉴赏、看房等)(人数不限, 18岁以下免)。王天齐先生欢迎有经验的地产经纪加盟本公司, 待遇从优。



哈佛友好旅館

A Friendly Inn at Harvard

地址: 1673 Cambridge St. Cambridge

电话: (617) 547-7851

网址: www.afinow.com



劍橋優雅旅館

A Cambridge House Inn at Porter

地址: 2218 Mass Ave. Cambridge

电话: (617) 491-6300

网址: www.acambridgehouse.com



Yuan Tai Chi Institute 美国元太极研究会

研究会将立足大波士顿地区，辐射整个北美，有效的推广太极拳和太极文化，传承太极正统，力求将“元太极”发展成为太极文化的国际化文化传播平台。

太极拳是祖国传统文化宝库中的一颗耀眼的明珠，它一向以轻灵自然、松圆雄浑、螺旋缠丝、刚柔相济的运动风格和收中有放，化打合一、惊炸弹抖的技击特点，受到广大爱好者的喜爱。

拳以载道，道以拳显。共享太极之理，同悟太极之道。

联系电话: 1-617-8621355

联系人: Tom Zou

ABOUT US

HY Motors五星車行成立於2010年，是一家在麻州註冊的正式車行，已經在波士頓地區為廣大華人服務了六年。本車行經營各品牌汽車銷售，二手車收購，汽車保養，維修。作為波士頓華人二手車銷售的中堅力量，我們的專業團隊會以認真的態度和絕對透明的價格，為每一位顧客提供最優質的服務。



REACH US



hy_motoros



www.hymotoros.us



cars@hymotoros.us



36 w howard st. quincy.ma 02169



617-302-2815

祝賀 第六屆亞美節音樂會 演出圓滿成功

Easy Shopping Easy Life

輕鬆購物 輕鬆生活

 金門超市
KAM MAN FOOD

219 Quincy Avenue, Quincy MA 02169
Tel: 617-328-1533, Fax: 617-328-7033





CHINABLOSSOM

RESTAURANT & LOUNGE



946 Osgood St.

North Andover, MA 01845

Tel: 978-682-2242

Fax: 978-685-1268

www.chinablossom.com

黃仁宇

祝賀第六屆亞美節
圓滿成功！



全美亞裔婦女會

NATIONAL ASIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF MASSACHUSETTS

十全十美精彩萬千

第十屆慶祝餐舞會
暨全美亞裔聯網計劃精英領袖
頒獎典禮

The Tenth Anniversary
Celebrating Banquet &
the Awards Ceremony for Best of the
Best National Asian
Leadership
Networking Program

09/25/2016(星期日)



Van Amanda Le
黎雯 會長
策劃監製



Ronen Zinshtein & Mariam izmaylova
Three Times Undefeated U.S. Ballroom Champions



何涛 郭雅志
二胡演奏家 管乐大师



黃天佐



張正山



曾燕琴



李昭原
Joe Li



王曉梅
Alice Wang



李國堂
Albert Li



甄若琴



李美花



樂隊



伍子英

伍國榮 黎雯
台山粵劇團文武生



黃少堅



伍超平



黎維權



廉艷

準時五點開場
地點：昆士市龍鳳酒樓
237 Quincy Ave.,
Quincy, MA

折子戲 [夢會太湖] 演唱 [潞安洲]

RSVP TEL:(857)869-6888 黎雯

波士頓中國鄉土舞蹈團舞蹈客串

Super VIP Banquet ticket	\$100
VIP ticket	\$60
Regular ticket	\$55

CHYTEN 才騰教育

TEST PREP & ADMISSION



考前衝刺 還需名師指導

SAT平均提高**274**分, ACT平均提高**6**分

32年經驗 獨家教材 獨家教法

全部碩士/PhD學位導師

206名學生被哈佛錄取 **617**名學生被常青藤名校錄取

一對一輔導 / 小班教學

PSAT, SAT, ACT, AP, SAT II, ISEE, SSAT, ESL



www.Chyten.com | 877.401.0888 | 800.428.8378

chyteneducation | Facebook : @ChytenEducation



美東教育諮詢服務公司

EA Education Consulting & Services, LLC

- 留學/轉學/升學的諮詢和申請
- 學生夏令營/冬令營/游學短期培訓/商務考察
- 留學生後續服務 • 移民安家服務
- 個人/團體旅遊、私人訂制、簽證、公証、認證

精辦麻州和周邊地區的公私立初高中和大學的申請

地址: 100 Trade Center, Suite G700, Woburn, MA 01801

網址: www.ea-edu.com 電郵: info@ea-edu.com

電話: 1 781-454-7613 中國直撥: 950-4041-2157 微信: EAEDUCSLLC



- Weekend Youth Chinese Language Classes 周末學齡中文班
- Weekend Youth Math Workshop 周末學齡數學
- Chinese Language Night School for Adults 成人中文夜校
- Chinese Language & Culture Summer Camps "尋根之旅" 中文夏令營協辦單位
- Health Information Sharing 健康分享
- Benefits Information Consulting 福利諮詢
- Elderly Activity Day 長者活動日

Address: 798 Park Avenue, Cranston, RI 02910

Web site: <http://www.silkroadcenter.org/>

Phone: (401) 383 2080 Email: info@SilkRoadCenter.org

美加 TRAVEL PACK 旅遊

美加旅遊全心全意服務遊客, 來美加暢遊全世界

Travel Pack Boston
 35 Harrison Avenue
 Boston, MA 02111
 p: +1 617 338 8222
 f: +1 617 338 8203
 W: www.travelpackusa.com



波士頓奥特莱斯

天天 出发



猎聘北美

Liepin.com

渴望施展 更追求发展



猎聘网 精英职业发展平台

猎聘北美致力于成为
中国企业国际化的全
球人力资源合作伙伴





移民·房地产·商法·税法服务·资产传承

马萨诸塞州最大的
华人律师事务所

EB-5
投资移民



投资移民 / 工作签证 / 房地产成交
公司组建 / 税务规划 / 资产传承

联系电话: 800-345-1899 (美国境内)
电子邮箱: info@mtlawllc.com
微信号: MTLAWLLC



莱克星顿·波士顿·纽约·旧金山·洛杉矶·北京·上海



Email: john.shen@lpl.com
Tel (508) 241-0546



沈聪

投资顾问

理财代表

证券注册代表

MA Ins.Lic#
1795569

理财服务始于2004年
各类人寿保险 医疗保险
小型雇主规划 投资组合
退休规划/年金 教育基金

Securities and Advisory Services offered through LPL Financial.
A Registered Investment Advisor, Member FINRA/SIPC.



Engel & Völkers Boston
安阁地产肖代立团队



肖代立 David Xiao
Boston's Top 20

Phone: 857-294-9010

Email: david.xiao@engelvoelkers.com

微信: XiaoDallDavid

Fax: 617-517-0849

qq: 58802143



精通

中文 英文

<http://boston.evusa.com/en/advisors/3002/david-xiao/>
46 Gloucester Street, Boston, MA, 02115

公司業務包括：買賣、租賃、管理及承建開發，
涉及低中高端各種房產，有上百年房產服務經
驗。可以推薦信譽好，效率高，服務周到的相關
房地產人員，如貸款顧問、律師、建築商、裝
修工、驗房員等。
免費提供房屋買賣估價，免費更新市場信息。



薛虹

Hong Xue



Senior Marketing Director

11315 Johns Creek Pkwy.
Johns Creek, GA 30097
770.453.9300
Worldfinancialgroup.com
tfaconnect.com

Office: 781.848.9213
Mobile: 617.952.1099
Fax: 781.926.0850
hong.xue@tfaconnect.com
<http://www.tfaconnect.com>

25 Braintree Hill Office Park
Suite 204-A
Braintree, MA 02184

恭賀

第六届亚美节
圆满成功

Securities and Investment Advisory Services offered through Transamerica
Financial Advisors, Inc. (TFA) Member FINRA, SIPC, and Registered
Investment Advisor.

Insurance products offered through
World Financial Group Insurance Agency of Massachusetts, Inc. (WFGIA).

TFA, WFGIA and World Financial Group, Inc. are affiliated companies.

Approval ID: 6598289



JW INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
保險及金融服務公司

逾十年專業服務經驗
助您規劃未來
讓美好生活長存

- 資產保護
- 商業規劃
- 收入保障
- 人壽保險
- 退休及遺產規劃
- 投資

所有保單合約等相關文件僅提供英文版本，如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準

王晶 (Jing Wang)

201 Jones Rd, 5th Fl Waltham,
MA 02453
jwang@JWIFS.com
www.JWIFS.com
781-398-8601 / 617-331-7820



CLU®, M.S. Member
MDRT®



掃描二維碼
加微信
獲取近地鐵
房源信息



恆生地產 · 貸款

十多年地產經驗，保證15天內售出您的物業，否則送您\$1000!

Chris Yang 楊鴻奇 麻省千萬地產經紀

Tel. 781-414-9550

(國、粵、英語、福州話、台山話)



~ NO COMMISSION ~
IF WE BOUGHT YOUR
HOUSE DIRECTLY

~ 無需傭金 ~
假如我們直接購買您的房屋



為國際人才量身
打造的汽車貸款

方便 快捷 高效的金融貸款，你值得擁有

www.lendbuzz.com



超低利率
年利率低
至3.9%起



簡單快捷
資格預審
只需5分鐘



建立個人
信用評分
幫您建立美國
信用记录

绿灯车行

Green Light Auto Sale

服務新英格蘭地區華人十多年
主營為二手車買賣 汽車修理
高價現金收車 大量現車出售

刘先生: 9172163666 微信: 1103359459
650 Washington St, Attleboro, MA 02703





爱心养老院

Dorothy Frances Home
Assisted Living

我们是大波士顿地区极少的居家型养老院, 提供生活不能自理的老年辅助护理, 也提供针对老年痴呆症患者或者帕金森患者等的特殊护理, 还提供短期的临时托护或日间夜间护理。护理人员专业周到, 护理人力配置佳, 环境安静舒适安全。接受自付和多种保险。

联系方式: Betty Huang **6176426112**
电子邮件: bphuang66@gmail.com
网站: <http://aixinboston.com>



Providing the Highest Quality Care
to Our Patients and Residents for over 30 Years
SOUTH COVE MANOR AT QUINCY POINT



(617) 423-0590

li.chen@southcovemanor.org

288 Washington Street, Quincy, MA 02169

www.southcovemanor.org

www.newenglandcabinetry.com
219 Quincy Ave, Quincy, MA

New England Cabinetry
EXPECT EXCEPTIONAL

Get A Free Quote Today
617-901-8458 



FREE 

W3330
W1830
MWC3030
W2430*3
W361524
WDC2430

\$3888

**14 PCS CABINET
35 SQ CONTERTOP
And A Free Sink**

Chris' Custom Countertops LLC

"We do quality kitchens
at an affordable price"

30 Eustis St.

Roxbury, Ma 02119

Tel: 617-442-7200

Fax: 617 442-7996

chriscctops@aol.com



iTalkBB
蜻 蜓

人專員 月亦圓

中文電視+家用電話
無限打+無限看

限前800名

中文電視 全年免費! 高清直播: 央視, 鳳凰, 東方, 浙江, 東森等60多個直播頻道
免費點播: 高清電影, 綜藝, 電視劇等。

家用電話 半年免費! (原價\$24.99/月起) 無限撥打美加/中/港/台等29個國家和地區

立即購買 免費送 手機APP 有WIFI就能 打國際長途

30天 試用保證

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品?

24小時中粵英熱線: 1-877-482-5522

1. 全球包月計劃需簽訂2年合約, 可無限撥打美加/中/港/台等29個國家和地區; 費用不包含綜合管理費\$3.95/月, 產品開通費, 運費等費用; 電視\$14.99/月, 電話電視一起訂購每月再減\$14.99 (限電視購買後的第一-12個月); 需支付一次性開通費\$49.99. 2. 推薦親友, 可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對應獎品; 推薦2名親友購買中文 電視服務, 可得\$20話費返還; 獎品價值高達\$190; 獎品圖片僅供參考, 請以實物為準; 3. BBB A+ Rating數據提取於2016年8月10日. iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

一卡·中美雙號
美國本地運營
雙語客服 無限流量

看奧運 為中國喝彩

中國電信 CHINA TELECOM

北美電信驚喜奉獻:
CTExcel手機卡!

30天 試用保證

客服電話: 7x24小時 中英文服務
美國撥打 (877) 331-9871
中國撥打 (400) 928-9189

官方網址: www.ctexcel.us

扫一扫立即购买

Asian Express Shipping
天馬迅達快遞
—— 快遞中國

特快包裹郵寄全球, 無論您身在何處, 都可隨時在線全程跟蹤貨物狀態
為您提供高效, 低價, 優質, 安全的服務

快遞中國 全球速遞
海淘代購 上門取貨
翻譯公證 印刷復印

地址: 12 Brook Street, Quincy, MA 02170
(地鐵紅線 Wollaston 站對面)

電話: (617) 513-6085
微信號: Asianexpress4085
郵箱: Asianexpress6085@gmail.com

RINMES

Case Home Charger Cable Car Charger

Welcome to
www.rinmes.com

Contact Us
E-mail: sale01@rinmes.com

BOSTON AUCTIONS & ANTIQUES L.L.C.

OPEN TO PUBLIC!

Always taking quality consignments!!

Gallery: (978) 988-2222
Call for any and all auction questions
Cell: (978)761-1148
Deliveries, clean outs, estate, etc.



Baaallc@gmail.com

PREVIEW PICTURE & SCHEDULE ON
AUCTIONZIE.COM AUCTIONEER #29986

355 Middlesex Ave. Unit 11 Wilmington, MA 01887

Arthur & Debora Potter
Owner & Auctioneer
LIC#3215



哈佛大学安林太极武道协会

王安林 创立人



首席主讲师/世界武术大赛八次冠军得主
从业： 武术气功中医教学 / 中医推拿自然
疗法师 / 气功内养调理各种重大疾病

电话: 978-996-0617

邮箱: anlinwang86@gmail.com



微信扫一扫



River Art Art & Antiques

大河博艺

古董艺术品拍卖,
买卖, 鉴定, 投资顾问



每周星期天
11AM-4PM
免费鉴定

617-302-7798

Asian Art and Antiques Buy & Sell, Appraisal

1073 Hancock Street Quincy Ma 02169

www.riverartboston.com

ASIA ART & ANTIQUE GALLERY 美国亚洲古董艺术公司

从事东西方艺术交流, 承办和接受访问代购和推广业务
为艺术家提供交流平台
古董艺术品鉴定, 购销等业务

Maggie Wang

270 Lawrence St, Methuen MA 01844

(978) 258-0043 office. (978) 701-2359 mobile.



波士頓戲曲交流會 康悅文化藝術會

戲曲藝術 文化交流
健康養生 雅俗共賞

TEL: 617-595-3417



綉紗旗袍私人定制

綉紗代表的不僅是旗袍，她希望傳承着

中國傳統文化走向世界。

電話: (+86)13776326327

地址: 中國·江蘇省昆山市中山路

托尼洛·蘭博基尼酒店二樓。



波士頓廣州聯誼會

熱烈祝賀

第六屆亞美節隆重舉行



立足美国 情系广州
兼容各地 联谊众筹

助人助己 美不胜收
取长补短 乐也悠悠

網站 <http://gaboston.weebly.com/>

電郵 GuangzhouBoston@gmail.com

Tel: 617-845-5196

70 Billings Road

Fax: 617-845-5902

Quincy, MA 02171

美国波士顿大鹏贸易公司 DAPENG TRADING INC.

主
营

富贵竹零售、批发、申通快递、日本毛毯、精美中国礼品、名牌蚕丝被、童毯、旗袍、布料、及订做各式旗袍、唐装、婚庆礼服、真丝围巾、各类画框。

219 Quincy Ave.#95 Quincy.MA 02169 USA

Tel: 617-328-5880 781-888-0219 781-888-1082

E-mail: junjoe168@yahoo.com



MATTBC 麻州乒羽俱乐部



青少年的乒乓球，羽毛球班
兴趣班，初级班，提高班，健身班

专业教练，专业培训

麻州最大规模场地，比赛级塑胶地板，最新国际
比赛专用球台及装备。

交通便利，安全社区，免费停车。

电话：781-373-9086 (俱乐部专线)

手机：508-395-2352 (乒乓球)

917-399-8448 (羽毛球)

网址：www.mattbc.com

地址：104 Clematis Ave., Waltham, MA 02453

2016年波士顿华人高尔夫球锦标赛 (中华杯) 2016 Boston Chinese Golf Tournament (BCGA Cup)

主办：波士顿华人高尔夫球协会
Boston Chinese Golfers Association (B.C.G.A.)

报名截止日期：周五2016年9月16日。

名额限制在100名。以支票和报名表收到先后时间为凭。

时间：2016年9月25日，星期日。上午10:30 am登记
中午12:30 开球。Rain or Shine.

地点：Stow Acres Country Club Golf Course
(North Course), 58 Randall Rd., Stow, MA 01775

报名费：\$130美元 (含18洞Green费，Golf Cart，晚餐及奖品。

报名询问及索取报名表：

杨存辉 Roger Yang, 978-930-1993;

Email: rchyang@yahoo.com

王庆 Charlie Wang, charliewang978@gmail.com

波士顿高尔夫球协会祝贺亚美节圆满成功!

黄明达医生中医治疗中心

去伪存真，去表重里。

一如既往，让国粹发光，保大家健康！

Traditional Chinese Medicine (TCM) for Chronic diseases
With 5000 years of history and experiences, TCM is one
of the best preventive medicine in the world!
Please call for consultation or treatment.

地址：572 Washington St. Brighton, MA 02135

电话：617-254-5805

微信公众号：myjk-120



中国权威的海外医疗专业服务平台

【我们的服务项目】

- 美国专家会诊
- 一站式赴美就医
- 高端国际体检
- 哈佛医护科研培训

短期项目：旅游体检、医学类商务考察等

【联系我们】

- 官方网站：www.meiyujiankang.com
- 美国区电话：+1 (617) 716-6228
- 中国区电话：400-882-3548
- 电子邮箱：service@massmedgroup.com



黃剛毅 氣功推拿康復所

- 中國執證氣功治療師
- 麻州註冊按摩治療師
- 美國 NGH 催眠治療師

“以指代針，以氣為藥”
無副作用氣功自然療法！



跌打損傷、風濕痺痛，標本兼治。
內外科兒科之疑難雜癥，療效良好。
傳授少林易功、預約出診。



電話：**508-769-1889** (請預約)
電郵：Xiamen98@139.com
微信：Xiamen98
地址：7Rawson Hill Drive Shrewsbury MA 01545

ROGARIS

Law Office

Rogaris Law Office

John P. Rogaris, Esq.

Rogaris Law Office is a law firm that concentrates a majority of its practice to the practice of real estate law. If you are taking the advantage of today's great real estate market and purchasing or selling a home, you are going to need to hire a real estate attorney. Please take a moment to review our website and then contact us for further information.



Rogaris Law Office
221 Crescent Street, Suite 401
Waltham, MA 02453

Phone: (781) 893-0801
Fax: (617) 507-3451
Email: info@jpr-law.com

恭祝第六屆亞美節圓滿成功
紐英倫養生健康舞協會



盛雄庄參茸海味

Shing Hong Traoing Inc.

70 Kneeland St., Boston, MA 02111

Tel.: 617-482-2373

Fax: 617-956-0628

E-mail: shinghong2008@yahoo.com

祝賀 第六屆亞美節
圓滿成功



喜臨門

喜臨門大酒樓致賀

賀第六屆亞美節暨
亞美聯誼會六周年



88 Beach Street, Boston MA 02111

喜臨門 大酒樓

Hei La Moon Restaurant



婚宴·商務·家庭聚會 電話: 617-338-8813



四川飯莊

祝
亞美節圓滿成功!

四川飯莊 Woburn 店

地址：2 Alfred St, Woburn, MA 01801

電話：(781) 935-8488

四川飯莊 Brookline 店

地址：295 Washington St, Brookline, MA 02446

電話：(617) 734-1870



9-11 15th Anniversary

Memorial Boston - New York



九.一一 15週年連城悼

合作夥伴 Partnership 主辦 Hosted by

亞美聯誼會 AAA Boston
 Concert : Sun. 9-11/2016 7:00pm
 Cary Hall, 1605 Mass. Ave,
 Lexington MA 02420

美國酒店華裔協會 Hotel Chinese Asso. of USA
 紀念活動展覽 Memorial and Exhibition
 NY 中華公所 Sat. 9-10, 12:00Noon-5:00pm
 62 Mott Street 2/f, New York, NY 10013

Inclusion of communication to defuse hatred Love sincerely for peace

溝通包容化解仇恨 大愛真誠促進和平

鳴謝

第六屆《亞美節》籌辦委員會向所有工商社團及個人贊助者

(比如来自波士顿广州联谊会的资深会员李旭华真诚、无私的奉献等，将在另外名單刊出)

捐助慈善拍賣物品單位和個人：亞美會甄雲龍，波士頓帝國拍賣公司潘飛，波士頓亞洲古董和拍賣公司/東方理疗与康复中心王敏，波士頓侨立学校刘红，美國亞洲藝術院王天齊，著名畫家付麗，著名畫家Sophia Yee (莎菲亞·俞)，田庆新，北京和田玉專家楊鴻，金石雕刻家王建軍等

所有協助亞美節官員

所有幫助亞美節社團領袖

所有參與演出演員

所有參與演出單位

所有參與服務義工

所有獻議者

所有協助簽名申請法定《亞美日》義工

所有對亞美節關注者

鞠躬感謝，銘記五中

由於波士頓公園辦慶典申請延宕而第六屆《亞美節》規模大，涉面廣，事務多，時間迫，特刊至交稿付印一

刻上列鳴謝對象詳細資料及正確名單未全，除贊助商外，其餘無時間一一候列，萬分抱歉！

特刊盡可能將演員背景來稿刊登，也由於編幅排版原因，無奈部分不得不刪減。

與整個亞美節活動一樣，少不免存在缺點、不足、以至錯漏，我們有待不斷提升，也敬希諸

君子本亞美節提倡的包容、大愛、服務、奉獻精神，曲諒！曲諒！

第六屆《亞美節》組委會鞠躬

亞美聯誼會
Asian American Association of Boston
 A Non-Profit Corporation

130 Lincoln Street
 Boston MA 02111

(Tel): 617-426-0958
 (Fax): 617-338-3171

WEB: AAABOSTON.ORG

EMAIL: INFO@AAABOSTON.ORG

亞美聯誼會簡介

組織性質: 2010年7月1日成立,三個月後,聯邦政府和麻省政府批准成為**非政治性不牟利機構**,註冊地點在 Quincy City, 英文名 AAA of Quincy. 2012年9月,搬遷新址至波士頓,英文名更改為 AAA of Boston., 中文名不變.

本會宗旨: **融和亞美族裔,美化社區家園.**

本會功能: 1.橋樑:以聯誼為中心,建一道橋樑,方便社團之間,族裔之間,以至中美之間溝通了解,友好往來;
 2.平台:築一個平台,供合作夥伴及相關機構展示風采.

董事會: 董事長黃野,律師; 副董事長/對外發言人甄雲龍,資深媒體人; 董事有:柏志剛,多元服務/駕校校長; 谷繼成,高科技地球物理學家; Eric Snyder,南岸青年會(YMCA)行政主任; 吳皓,醫生,美國醫學院院士; 陳向平,博士,企業家,網絡專家; 李強,碩士,資深 媒體人,雙語網創辦人; 陳建立,碩士,退休資深聯邦政府官員; 鍾奇瑜,資深會計師; 王天齊博士,亞洲藝術院院長; 曹品慈,世界旗袍協會波士頓分會會長. 2016年,董事會推選栢志剛偉新屆執行董事.

登記會員: 承認并遵守本會章程的亞美族裔人士,都可登記成為本會會員.本會建立最初三個月,即迅速引來三百會員,每個會員都發給正規的會員證,有基本利益.由於我會初創,管理未上軌道,人手不足,所以暫停接納新會員.經過基礎建設,系統分工,增配人手,不久,將重新接受新會員進入大家庭,(估計會員將以千計)共同為達成本會目標而努力.

會員要求: **謙卑坦誠,仁愛和平,上進守法,服務奉獻。**

服務對象: 合作夥伴,亞美會會員為主;推廣至社會大眾.

功能部門

- 合作夥伴:** 目前已有大約 50 個合作夥伴,夥伴包括當地及紐約地區以至中國不同功能機構和組織,如媒體、文化藝術、體育、醫療、教育、社團、服務等組織機構。合作夥伴的原創則是:
求同存異,運作獨立,溝通包容,合作互動.
 兩年來與夥伴共同舉辦多次有意義而成功的活動,在本會媒體平台充分報導,在社會上有正面而廣泛的影響.

2. **亞美報**：是本會的窗廚，報導本會及合作夥伴為主的各項重大活動。每期 4000 份，免費發派覆蓋大波士頓地區，申延至紐約地區。是紐英崙地區有史以來第二個組織，辦有自己的平面媒體。彩色印刷，全是本會義工編排製作出版。
3. **亞美網**：與本會平面媒體配合的一個重要網絡，鏈接合作夥伴，特別是本會的媒體合作夥伴，成為一張夥伴的網，所有重要資訊，能及時廣泛擴傳。
4. **亞美節**：提倡美國人與亞美裔人處在一個平等的平台，通過文化藝術交流為主要方法，相互溝通，增進了解，和諧相處，合作共贏。每年辦一項至多項大型活動，拉近亞美族裔距離，擴展友好交往。基本上每兩年為亞美節出版特刊一本。第一屆亞美節邀請天津電視台訪問波士頓；第二屆亞美節邀請廣州海珠少年宮小天使交響樂團（102 人）訪問波士頓/紐約演出；第三屆亞美節由亞美藝術團承擔主要表演，也邀請一位中國大陸，具有國際比賽冠軍琵琶演奏家參與盛會；第四屆辦了舞劇專場及聯合綜合文藝晚會兩項；第五屆已辦了亞美藝術團訪問廣東三市公演了 4 場，作中美文化藝術交流；第五屆亞美節暨亞美恢成立五週年，聯合十多個合作夥伴在 Burlington Marriott 大酒店舉行，有健康，醫療，教育，藝術古董鑒定，商業，服務等多元專題講座，三十多機構攤位展示；六百多人餐會；亞美藝術團暨其他藝術家精湛表演。出席活動有省市及當地政要名流，參觀人士逾千人。
5. **亞美藝術團**：整合當地數個藝術團體，組成亞美藝術團，成為一個擁有多元表演藝術資源的強大家庭，以解決眾多藝術團體力量單薄，難承擔組織正常表演重負問題。每個藝術團體，保留自己運作和財政的獨立性。合起來就可以應對各種不同的演出需求，也容易為不同表演藝術家找到舞台。2015 年，亞美藝術團獲得達美（Delta）航空公司贊助 15 張波士頓/上海來回機票，《亞美藝術團》首次訪問中國廣東三個城市，在當地合作夥伴協助下，成功舉辦四場音樂會，受到社會人士、各媒體、文化藝術機構的高度讚揚，為中美文化交流暨友好互動，做了有意義的工作，發揮了藝術團及合作夥伴的有力功能。
6. **亞美橋**: A. 與合作夥伴，當地 BNN 波士頓社區電視台，合製中英雙語訪談節目，定期通過電視訪談介紹合作夥伴及華人社會重要社團暨人物融進美國主流社會，也讓美國社會更深入廣泛正確了解華人世界。
B. 亞美會已建立一個微訊平台，服務會員暨大眾。平台中文名：亞美橋；英文名：**Asian American Bridge**。只要用中文或英文在微訊界面輸入此平台中文或英文名，就可進入亞美聯誼會平台，見到綠色的亞美會圓形公章，點擊關注，便可連接。平台將有亞美會各項活動訊息，包括亞美網訊，電子《亞美報》，及視頻訪談《亞美橋》節目。
7. **其他服務**：組織講座，如董事長黃野律師為哈佛大學學生作留學法律問題的講座；訓練義工。為多間大學學生參與亞美會義工培訓；協助夥伴各種活動。如協助夥伴舉辦夏令營，介紹推介中美交流文藝晚會，參與第一屆美國<我要上春晚>大型海選及評委會各類活動；參與社會慈善公益，如組織在麻省理工學院舉辦夥伴見面交流會；與蘇福大學東亞研究所，麻省理工學院創業中心建立友好互動聯繫等等。一個意大利社區傳統重大節日，首次邀請華人社會由我會代表參與；一個大越南社區組織成為夥伴，這都是跨族裔合作的起點；在成立的四年多，德不孤，必有鄰，受到 廣泛社會的肯定，美國 Delta(達美)航空公司首次贊助華人社區社團，提供亞美會 15 張國際機票，讓<亞美藝術團>，跨出美國國門，成功訪問中國廣東，為中美文化交流，友好互動，作次友誼大使。Delta 公司并承諾繼續支持亞美會。



華人醫務中心

south cove
community health center
華人醫務中心

South Cove Community Health Center
The Premier Asian Community Health Center of Massachusetts
麻州首屈一指亞裔社區醫療中心

我們的醫生現在正接受新病人，請即日致電任何一個診所預約！

Our providers are accepting new patients, call today to schedule for an appointment!

華人醫務中心漢考克街診所的內部藥房可為所有的華醫病人提供負擔得起的處方藥。

South Cove's Quincy pharmacy is serving new and existing patients with affordable prescription medications.

華人醫務中心悉心協助有需要人士申請醫療福利及聯邦(可負擔健保法案)或麻州全民保險計劃。

We provide assistance with MassHealth, Affordable Care Act Plan & Health Safety Net applications.

Boston Campus		Quincy Campus	
Washington St. Clinic 華盛頓街診所 885 Washington St. 617-482-7555	South St. Clinic 南街診所 145 South St. 617-521-6730	Hancock St. Clinic 漢考克街診所 435 Hancock St. 617-318-3300	Holmes St. Clinic 霍姆斯街診所 88 Holmes St. 617-318-3200
成人科、 小兒科、足科、 神經科及社會服務部 Adult Medicine, Pediatrics, Podiatry, Neurology and Social Services	婦科**、牙科、眼科、X光乳房 攝影篩檢、骨質篩檢、 家庭計劃**、心理科、 營養科/奶卷、 幼兒培育組及課餘活動中心 OB/GYN**, Dentistry, Optometry, Mammography, Bone Density, Family Planning**, Behavioral Health, WIC, Early Intervention and BASE	成人科、340B 藥房 及社會服務部 Adult Medicine, 340B Pharmacy and Social Services	婦科、小兒科、牙科、 眼科、心理科、 家庭計劃及社會服務部 OB/GYN, Pediatrics, Dentistry, Optometry, Behavioral Health, Family Planning and Social Services
SUN 星期日 8:30AM - 2:00PM MON-FRI 星期一至五 8:30AM - 5:30PM (Adult Medicine to 6:30pm on Mon) (成人科周一至六時三十分) SAT 星期六 8:30AM - 3:00PM	MON-FRI 星期一至五 9:00am - 5:30pm SAT 星期六 9:00am - 3:00pm	SUN 星期日 8:30AM - 12:30PM MON & TUE 星期一至二 8:30AM - 6:30PM WED - FRI 星期三至五 8:30AM - 5:30PM SAT 星期六 8:30AM - 3:00PM	SUN 星期日 8:30AM - 12:30PM MON-FRI 星期一至五 8:30AM - 5:30PM SAT 星期六 8:30AM - 3:00PM (Optometry: 1 st Sat) (眼科：每月第一個星期六)

****Relocated from 885 Washington Street to 145 South Street **已從 885 華盛頓街搬遷至 145 南街**

<http://www.scchc.org>

